



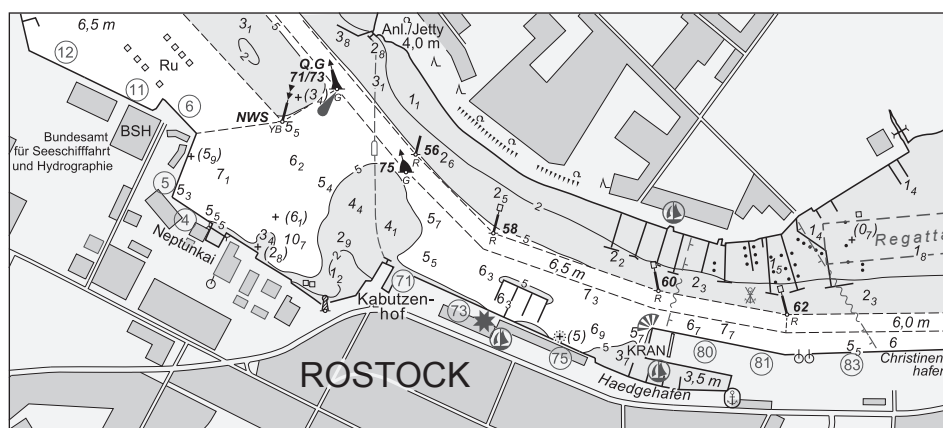
BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer

Notices to Mariners

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

06. Juli 2018 · 149. Jahrgang
06 July 2018 · Volume 149



NfS 27/2018

Karten, Leuchfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/Telephone

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/operator)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/operator)

E-Mail/E-mail

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2018
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2018
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2016 bis zum Heft 26/2018

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2016 to issue 26/2018

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

4	50	103	1330	1541	1611
T1711	T46	1320	1540	1610	

Ostsee/Baltic Sea

30	32	35	37	43	T1622
31	34	36			

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Berichtigungen zum Katalog/Part 3 – Corrections to catalogue

2452 Seekarten und Bücher Katalog

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/*Books*: –

Karten/*Charts*: 1610, 1611

Teil 4 – Mitteilungen/Part 4 – Notifications

- DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Sperrungen Kampfmittelräumung/*DE. North Sea, German Bight. Waters NW of Heligoland. Ordnance clearance*
- DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte/*DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments*
- DE. BSH. Liste der Seegebiete und der zugeordneten Seekarten/*DE. BSH. List of sea areas and associated charts*
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher/*DE. BSH. Navigational Information Service. Nautical Publications*

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Deckblätter zum Lfv./*DE. BSH. Corrections to the List of Lights*
- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Berichtigungen und Mitteilungen/*DE. BSH. Navigational Information Service. List of corrections and notifications*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 06. Juli 2018

P and T Corrections in force
dated 06 July 2018

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2016 bis zum Heft 26/2018

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2016 to issue 26/2018

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2017: 04	T 87	2018: 23
T 30	2016: 09	T 90	2017: 14
	2017: 38, 49		2018: 23
T 31	2017: 20	T 100	2017: 04
T 32	2016: 09, 26	T 151	2017: 47, 51–52
	2017: 38, 49		2018: 03, 10
	2018: 23	T 162	2016: 01
T 33	2016: 09, 26	T 1110	2017: 50
T 34	2017: 44		2018: 23
T 41	2018: 23	T 1120	2018: 24
T 42	2018: 25	T 1311	2018: 04
T 43	2017: 20	T 1350	2017: 14, 41, 48
T 44	2018: 23	T 1410	2017: 14
T 46	2018: 25	T 1430	2017: 14
T 48	2018: 22	T 1511	2017: 48
P 50	2017: 51–52	T 1610	2018: 23
	2018: 11	T 1622	2017: 39
T 50	2016: 34–35	T 1662	2018: 22
T 54	2016: 32–33	T 1711	2018: 25

Teil 1/Part 1
Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*

Nordsee/*North Sea*

★ 4 Bremerhaven

INT 1457
Letzte NfS: 21/18

Ersetze durch
Replace *13₇ by 13₃* 53° 33,33' N 008° 33,04' E

Plan, Teil 1

Ersetze durch
Replace *13₇ by 13₃* 53° 33,329' N 008° 33,037' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 67501/18) 27/18

★ T 46 W-lich Südreede

INT 1453
Letzte NfS: 25/18

Plan B

Trage ein
Insert



Obstn

und
and



dicht N-lich
close N

53° 52, 524' N 009° 07,517' E

(WSA Cuxhaven 55(T)/18) 27/18

★ 50

OWP Deutsche Bucht. OWP EnBW Hohe See. Hever

INT 1045

Letzte NfS: 26/18

Trage ein

Insert

54° 21,52' N 005° 49,23' E

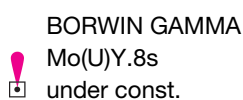


54° 18,27' N 005° 41,66' E



54° 14,97' N 005° 49,22' E

Ersetze

Replacedurch
byAIS
BORWIN GAMMA
Mo(U)Y.8s10M

54° 23,29' N 006° 22,82' E

Verlege

Relocate

nach

to 54° 21,48' N 008° 18,81' E

(WSA Cuxhaven 67/18; WSA Wilhelmshaven 21/18; WSA Tönning 73/18) 27/18

★ 103

Mittelhever

Letzte NfS: 24/18

Verlege

Relocate

nach

to 54° 21,72' N 008° 20,92' E



nach

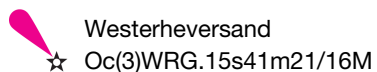
to 54° 21,40' N 008° 20,96' E



nach

to 54° 21,48' N 008° 18,81' E

Ersetze

Replacedurch
bySektoren/sectors
G: 069,0°–085,0°
W: 085,0°–086,0°
R: 086,0°–107,0°

54° 22,40' N 008° 38,39' E

Anmerkung: Übrige Sektoren unverändert

Remark: Remaining sectors unchanged

(WSA Tönning 73, 74/18) 27/18

★ 1320

Mittelhever

Letzte NfS: 24/18

Trage ein
Insert

54° 23,63' N 008° 32,10' E

Verlege
Relocate

nach

to 54° 23,06' N 008° 29,84' E



nach

to 54° 22,85' N 008° 30,28' E



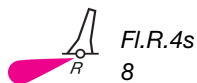
nach

to 54° 22,36' N 008° 29,06' E



nach

to 54° 22,07' N 008° 29,37' E



nach

to 54° 22,10' N 008° 26,59' E



nach

to 54° 21,78' N 008° 26,70' E



nach

to 54° 21,94' N 008° 24,54' E



nach

to 54° 21,58' N 008° 24,56' E



nach

to 54° 21,83' N 008° 22,75' E



nach

to 54° 21,49' N 008° 22,75' E



nach

to 54° 21,72' N 008° 20,92' E



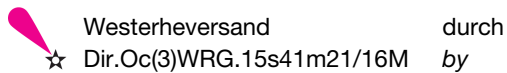
nach

to 54° 21,40' N 008° 20,96' E



nach

to 54° 21,48' N 008° 18,81' E

Ersetze
Replacedurch
by

Westerheversand
Dir.Oc(3)WRG.15s41m21-16M
Sektoren/sectors
G: 069,0°-085,0°
W: 085,0°-086,0°
R: 086,0°-107,0°

54° 22,40' N 008° 38,39' E

Anmerkung: Übrige Sektoren unverändert
Remark: Remaining sectors unchanged

(WSA Tönning Peilplan 68398/18; WSA Tönning 73, 74/18) 27/18

★ 1330

Mittelhever

Letzte NfS: 24/18

Trage ein
Insert

54° 23,63' N 008° 32,10' E

Verlege
Relocate

nach

to 54° 23,06' N 008° 29,84' E



nach

to 54° 22,85' N 008° 30,28' E



nach

to 54° 22,36' N 008° 29,06' E



nach

to 54° 22,07' N 008° 29,37' E

Ersetze
ReplaceWesterheversand durch
Dir.Oc(3)WRG.15s41m21/16M byWesterheversand
Dir.Oc(3)WRG.15s41m21-16M
Sektoren/sectors
G: 069,0°-085,0°
W: 085,0°-086,0°
R: 086,0°-107,0°

54° 22,40' N 008° 38,39' E

Anmerkung: Übrige Sektoren unverändert

Remark: Remaining sectors unchanged

(WSA Tönning Peilplan 68398/18; WSA Tönning 73, 74/18) 27/18

★ 1540

Bremerhaven

Letzte NfS: 23/18

Ersetze
Replacedurch
by

53° 34,37' N 008° 32,33' E

durch
by

53° 34,21' N 008° 32,48' E

durch
by

53° 33,65' N 008° 32,72' E

durch
by

53° 33,33' N 008° 33,04' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 67501/18) 27/18

★ 1541

Bremerhaven

Letzte NfS: 23/18

Ersetze
Replace 14_9 durch
by 14_4

53° 34,367' N 008° 32,328' E

 14_3 durch
by 13_8

53° 34,214' N 008° 32,484' E

 13_5 durch
by 12_9

53° 33,645' N 008° 32,722' E

 13_6 durch
by 13_1

53° 33,507' N 008° 32,875' E

 14_1 durch
by 13_4

53° 33,427' N 008° 32,931' E

 14 durch
by 13_3

53° 33,329' N 008° 33,037' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 67501/18) 27/18

★ 1610

Letzte NfS: 23/18

NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2/18) 27/18

★ 1611

Letzte NfS: 18/18

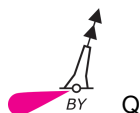
NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2/18) 27/18

★ T 1711

W-lich Südreede

Letzte NfS: 25/18

Trage ein
Insert *Obstn* und
anddicht N-lich
close N

53° 52, 524' N 009° 07,517' E

(WSA Cuxhaven 55(T)/18) 27/18

Ostsee/Baltic Sea**★ 30****Schönhagen – Fehmarn**

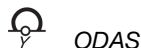
INT 1353

3003, 3004

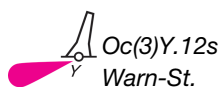
Letzte NfS: 26/18

Trage ein
Insert

54° 33,95' N 010° 08,61' E
 54° 33,36' N 010° 12,50' E
 54° 32,75' N 010° 12,86' E



54° 27,17' N 010° 27,71' E
 54° 25,13' N 010° 24,92' E



54° 28,28' N 010° 55,60' E
 54° 34,74' N 011° 12,95' E
 54° 31,52' N 011° 18,68' E



54° 36,52' N 011° 00,37' E
 54° 32,60' N 011° 10,60' E

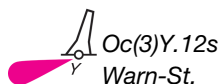
(WSA Lübeck 114, 116, 117/18) 27/18

★ 31**Fehmarn**

INT 1357

3004

Letzte NfS: 26/18

Trage ein
Insert

54° 28,28' N 010° 55,60' E
 54° 34,74' N 011° 12,95' E
 54° 31,52' N 011° 18,68' E



54° 36,52' N 011° 00,37' E
 54° 32,60' N 011° 10,60' E

(WSA Lübeck 114/18) 27/18

★ 32**O-lich Schönhagen**

INT 1359

3003, 3004

Letzte NfS: 23/18

Trage ein
Insert

54° 33,95' N 010° 08,61' E
 54° 33,36' N 010° 12,50' E
 54° 32,75' N 010° 12,86' E

(WSA Lübeck 117/18) 27/18

★ 34

Friedrichsort

INT 1365

3003

Letzte NfS: 08/18

Plan A

Trage ein

Insert

54° 23,093' N 010° 09,978' E

(WSA Lübeck 122/18) 27/18

★ 35

Steinriff

INT 1352

Letzte NfS: 26/18

Trage ein

Insert

ODAS

53° 59,723' N 010° 52,340' E

(WSA Lübeck 115/18) 27/18

★ 36

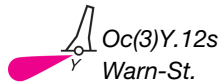
Fehmarn

INT 1352

3004, 3005

Letzte NfS: 26/18

Trage ein

Insert

54° 28,28' N 010° 55,60' E

54° 34,74' N 011° 12,95' E

54° 31,52' N 011° 18,68' E



Warn-St.

54° 36,52' N 011° 00,37' E

54° 32,60' N 011° 10,60' E

(WSA Lübeck 114/18) 27/18

★ 37

Steinriff

INT 1356

3004, 3005

Letzte NfS: 26/18

Trage ein

Insert

ODAS

53° 59,723' N 010° 52,340' E

(WSA Lübeck 115/18) 27/18

★ 43

INT 1358

Letzte NfS: 12/18

Hohwachter Bucht

Trage ein

Insert



ODAS

54° 27,17' N 010° 27,71' E

54° 25,13' N 010° 24,92' E



Oc(3)Y.12s
Warn-St.

54° 28,28' N 010° 55,60' E

(WSA Lübeck 114, 116/18) 27/18

★ T 1622

3005, 3006

Letzte NfS: 11/18

NW-lich Dänholm

Trage ein

Insert

Plan D



SG



SG



54° 18,754' N 013° 06,442' E

54° 18,782' N 013° 06,433' E

zwischen

between

54° 18,818' N 013° 06,417' E

54° 18,812' N 013° 06,443' E

54° 18,782' N 013° 06,433' E

54° 18,754' N 013° 06,442' E

(WSA Stralsund 57(T)/18) 27/18

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3**Berichtigungen zum Katalog/*Corrections to catalogue***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

S. 17 2.1.4 Deutsche Bucht, westlicher Teil, Usage Band 4 und 5. Ersetze die Tabelle und die Berichtigung 48/2017 durch:

Zelle	Titel
DE421030	Jade and Weser Approach
DE421070	Jade
DE421080	Juist to Spiekeroog
DE421085	Ems Approach
DE421090	Ems
DE421095	Dollard
DE421096	Ems Southern Part
DE521350	Dove Harle
DE521360	OWP Nordergründe
DE521700	Wilhelmshaven
DE521800	Fischerbalje and Borkum
DE521830	Norddeich
DE521840	Norderney
DE521850	Langeoog
DE521860	Bensersiel
DE521900	Emden

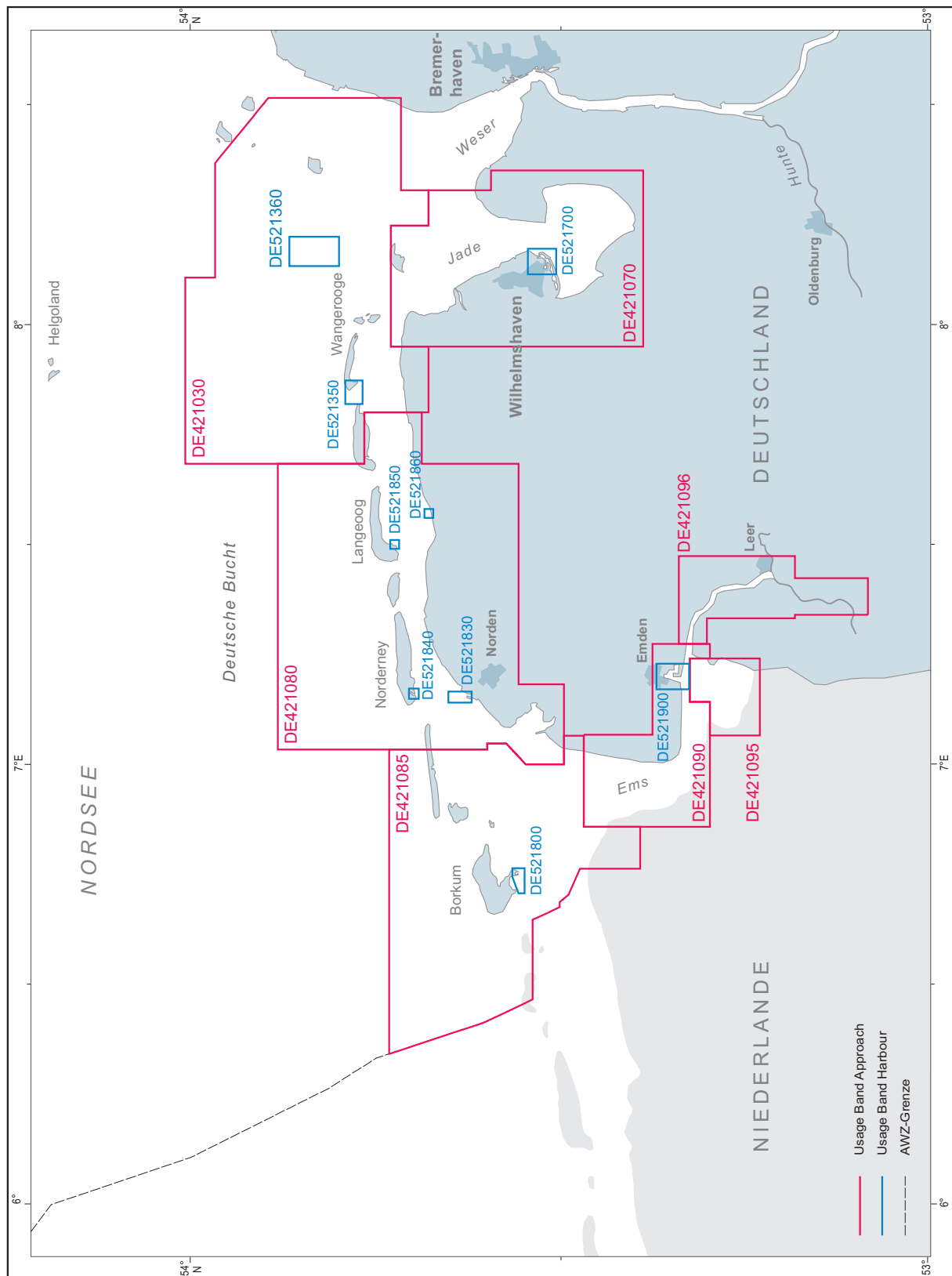
(BSH N2/18) 27/18

S. 35 Deutsche Bucht, südöstlicher Teil, A1-Format. Krt. 1610 und 1611, ersetze alle Angaben durch:

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1610		978-3-86987-891-1	Elbmündung mit Cuxhaven	50 000	2018, VI.
1611		978-3-86987-890-4	Cuxhaven	12 500	2018, VI.

(BSH N2/18) 27/18

S. 16 2.4.1 Deutsche Bucht, westlicher Teil, Usage Band 4 und 5. Ersetze die Abbildung und die Berichtigung 48/2017 durch:



(BSH N2/18) 27/18

Informationen zum Katalog/*Information to catalogue*

Beabsichtigte Neue Ausgaben
Die Karten erscheinen innerhalb der nächsten
1–3 Wochen.

*New Editions scheduled for publications
The charts will be published within the next
1–3 weeks.*

S. 33

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
1440		978-3-86987-893-5	Lister Tief	50 000	–

(BSH N2/18) 27/18

Teil 4/Part 4

Mitteilungen/Notifications

* DE. Nordsee. Deutsche Bucht. Helgoland. Sperrungen Kampfmittelräumung

Bis voraussichtlich 15. November 2018 finden Kampfmittelräumungen im Schutz- und Sicherheitshafen und auf der Südreede von Helgoland statt.

Bei Kampfmittelfunden, die eine Entschärfung erforderlich machen, werden Sperrzonen eingerichtet. Es ist möglich, dass der Schutz- und Sicherheitshafen bzw. der Vor- und Südhafen Helgoland in dieser Sperrzone liegen. Wenn der Schutz- und Sicherheitshafen betroffen ist muss mit einer Räumung des Hafens und der Landflächen sofort begonnen werden.

Maßnahmen: Schiffe, die im Hafen liegen, müssen verlassen werden oder auslaufen. Das Hafengebiet wird von Land und von See her abgesperrt. Es dürfen sich keine Personen innerhalb des festgelegten Sperrgebietes aufhalten.

Räumungsmaßnahmen des Hafengebietes werden sehr kurzfristig bekannt gegeben:

- an Land und im Hafenbereich über Lautsprecherdurchsagen und Helgoland Port UKW 67.
- von See kommend über Helgoland Port UKW 67, North Sea Traffic UKW 11 und dem Seewarndienst.
- es werden Sperrsignale gem. SeeSchStrO Anlage 1, A18a, auf dem Ostmolenkopf des Vorhafens (einlaufend Stb.) gezeigt.

Bei den angekündigten Sperrungen besteht Einlauf- und Befahrensverbot!

Weitere Auskunft erteilt das Hafenbüro unter +49 (0) 47 25 81 59 35 83 und UKW 67 Helgoland Port. Während den Räumungszeiten ist das Hafenbüro nicht besetzt, dann nur noch über Mobil +49 (0) 1 51 61 34 38 68 erreichbar.

Die Schifffahrt wird um Aufmerksamkeit gebeten.

* DE. North Sea, German Bight. Waters of Helgoland. Ordnance clearance

Ordnance clearance works are expected in the Helgoland Schutz- und Sicherheitshafen area as well as on Südreede anchorage until 15 November 2018.

Restricted zones will be established if the works require those. It is possible that the Harbour of refuge and/or Helgoland's Südhafen are located in this restricted zone. If the Harbour of refuge is affected the evacuation of the harbour and the land will start immediately.

Measures: Ships in port must be diverted or must leave the harbour. The port area will be cordoned off by land and by sea. No persons are allowed to remain within the designated restricted area.

Evacuation measures of the port area are announced with very short notice:

- on shore and in the harbour area by loudspeaker announcements and by Helgoland Port VHF Channel 67
- coming from sea by Helgoland Port VHF Channel 67, North Sea Traffic VHF Channel 11 and Seewarndienst Germany.
- signals according to German Traffic Regulations for Navigable Maritime Waterways (SeeSchStrO) Annex 1, A18a, will be shown on the eastern entrance pier head.

Entry and Navigation is prohibited if restrictions are announced!

For further information, please contact the Harbour Office on +49 47 25 81 59 35 83 and Helgoland Port on VHF Channel 67. The harbour office is not in manned during the ordnance clearance work but can be reached on mobile phone +49 1 51 61 34 38 68.

Mariners are requested to give attention.

(WSA Tönning 70(T)/18) 27/18

★ **DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte**

(Mitteilung im NfS-Heft 26/2018 aufgehoben)

Zahlreiche Messgeräte liegen zeitweilig in den Küstengewässern und der ausschließlichen Wirtschaftszone Deutschlands aus.

Die Tabelle weist auf die diesbezüglichen, gültigen Bekanntmachungen für Seefahrer (BfS) der zuständigen Wasserstraßen- und Schifffahrtsämter (WSÄ) hin. Die Bekanntmachungen enthalten weitere Angaben zu Anzahl der Messstellen, deren genaue geographische Lage, den betroffenen Karten, der voraussichtlichen Dauer und besondere Bemerkungen.

Die Messgeräte sind mit gelben Tonnen oder Leuchttönen bezeichnet und in sicherem Abstand (mindestens 2 Kabel) zu passieren. Die Karte mit dem besten Maßstab ist berücksichtigt. Weitere Angaben zu Messgeräten siehe IHO Circular Letter 30/2000 und Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

Die Tabelle ist auf folgender BSH-Webseite online:

http://www.bsh.de/de/Schifffahrt/Berufsschifffahrt/Nautische_Warnnachrichten/Messgeraete/index.jsp

★ **DE. Baltic Sea. Temporary measuring instruments**

(Notification in NfS issue 26/2018 cancelled)

Numerous measuring instruments are established temporarily in the German coastal waters and Exclusive Economic Zone.

The table below lists currently valid notifications (BfS) of the Waterways and Shipping Boards (WSA). The notifications contain additional details concerning the number of measuring points, their geographic position, charts affected, expected duration, and special notes.

The measuring instruments are marked either by yellow buoys or by yellow light-buoys and have to be passed at a safe distance (at least 2 cables). The most convenient chart is quoted.

For additional information about the measuring instruments, please refer to IHO Circular Letter 30/2000 and Handbuch für Brücke und Kartenhaus.

The table is available online on the BSH's following internet page:

http://www.bsh.de/en/Maritime_shipping/Commercial_shipping/Navigational_warnings/measuring_instruments_/index.jsp

WSA mit BFS-Nummer	Datum	Seegebiet	Karten	Bemerkungen
WSA with BfS No.	Date	Sea area	Charts	Remarks
WSA Lübeck 73(T)/18	03.05.2018	Fehmarnbelt	31	
WSA Lübeck 60(T)/18	19.04.2018	Fehmarnsund	31	
WSA Lübeck 44(T)/18	23.03.2018	Fehmarnbelt	31	
WSA Stralsund 23/18	13.03.2016	O-lich Rügen, Greifswalder Bodden, NO-lich Usedom	151, 1511, 1512, 1578	
WSA Stralsund 105(T)/16	28.06.2016	NW-lich Adlergrund	40	
WSA Lübeck 20(T)/16 WSA Lübeck 132(T)/17 WSA Lübeck 183(T)/17 WSA Lübeck 206(T)/17	aufgehoben und dauerhaft kartiert <i>cancelled and permanently charted</i>		Siehe/see 27/18: 30, 31, 32, 35, 36, 37, 43	

(WSA Lübeck 114-117/18) 27/18

★ **DE. BSH. Liste der Seegebiete und der zugeordneten Seekarten**

Datiert vom 6. Juli 2018

★ **DE. BSH. List of sea areas and associated charts**

Dated from 6 July 2018

Nordsee/North Sea

Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart
2	114	1320	1550
4	1110	1330	1560
5	1120	1340	1561
6	1130	1350	1562
7	1140	1360	1610
42	1141	1370	1611
44	1150	1410	1620
46	1160	1420	1630
47	1170	1430	1640
48	1180	1440	1650
50	1210	1510	1660
87	1220	1520	1661
90	1230	1521	1662
91	1240	1530	1663
103	1310	1540	1711
104	1311	1541	2910

Ostsee/Baltic Sea

Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart	Karte/Chart
26	41	163	1621
30	43	1511	1622
31	51	1512	1623
32	52	1513	1624
33	54	1514	1641
34	64	1515	1671
35	98	1516	1672
36	100	1517	1683
37	151	1578	2610
40	162	1579	2911

Südpolarmeer/South Polar Sea

Karte/Chart	
1700	
1701	
1702	

(BSH N2/18) 27/18

★ **DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher**

(Siehe Mitteilung im Heft 14/2018)

Im II. Quartal der Jahres 2018 erschienen folgende Neuauflagen von Seebüchern:

20061 Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil

Beabsichtigte Neuauflagen von Seebüchern:

2011 VTS Guide Germany
2175 Nautisches Jahrbuch 2019
2452 Seekarten und Bücher Katalog

★ **DE. BSH. Navigational Information Service. Nautical Publications**

(See Notification in NfS issue 14/2018)

Following new editions of nautical books were published in second quarter 2018:

New editions of nautical books scheduled for publication:

(BSH N2/18) 27/18

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.

DE. BSH. Corrections to the List of Lights

(BSH N2/18) 27/18

**DE. BSH. Nautischer Informationsdienst.
Liste der Berichtigungen und Mitteilungen**

***DE. BSH. Navigational Information Service.
List of corrections and notifications***

(BSH N2/18) 27/18

4003 Lfv. südöstliche Nordsee 2018

307140	Westerheversand	54°22,40' N	Dir.Oc(3)WRG.15s	41 m	W 21 M 012,2° – 069,0°
<i>B 1652</i>	Lt-F.	008°38,39' E	(01,00)+02,00+		G 16 M 069,0° – 085,0°
	Turm, rot/weiß, horizontal gestreift		(01,00)+02,00+		W 21 M 085,0° – 086,0°
	(40 m)		(01,00)+08,00		<i>Leitsektor</i>
					R 17 M 086,0° – 107,0°
					W 21 M 107,0° – 150,0°
					R 17 M 150,0° – 207,0°
					W 21 M 207,0° – 233,0°
					R 17 M 233,0° – 248,0°
					(WSA Tönning 74/18) 2018-27

Liste der Berichtigungen und Mitteilungen

Von 01/2018 bis 26/2018

Nach den Nachrichten für Seefahrer

Laut SchSV müssen die für die jeweilige Reise notwendigen neuesten Ausgaben der amtlichen nautischen Veröffentlichungen beschafft, an Bord mitgeführt und berichtigt werden. Um veraltete Ausgaben an Bord weiter berichtigen zu können, werden NfS-Hefte mit Berichtigungen für diese eigentlich überholten Veröffentlichungen ebenfalls noch in der Liste ausgeführt. Für rückwirkende Berichtigungen über längere Zeiträume empfiehlt es sich, die Listen zu sammeln. Die Ausführung der Berichtigungen sollte dabei immer mit dem neuesten NfS-Heft begonnen werden.

Eine **halbfett** gedruckte Heft-Nr. zeigt an, dass in diesem Heft eine Neue Karte, Neue Ausgabe oder ein neues Seebuch veröffentlicht wurde.

List of corrections and notifications

Issue 01/2018 to 26/2018

According to the German notices to mariners

Under the Ship Safety Ordinance (SchSV), vessels have to carry the latest issues of the official nautical publications required for the intended voyage; the publications have to be kept corrected up-to-date. The list also includes NfS issues with corrections to old charts, so that old charts can still be updated if necessary. For corrections covering longer past periods, it is recommended to collect the lists. Nautical publications should be corrected immediately, beginning with the most recent NfS issue.

An issue number in **semibold** print indicates that a new chart, new issue or a new Sailing Directions has been published in this particular issue.

Kartenberichtigungen/Corrections to charts

Karten-Nr. Chart No.	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.	Karten-Nr. Chart No.	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
2	04 , 07, 08, 13, 14, 17, 21, 22, 24 , 26	103	02, 13, 16, 21
4	05, 11, 21	151	(T) 03, 04, 10, (T) 10, (T) 20, 21, 22
5	05 , (T) 07, 12, 13, 20, 24	162	04, (T) 06, 21, (T) 24
7	01, 15 , 17, 18, 25	163	04, 13, 19, 21, 24
26	06 , 26	1110	02, 04, 05, 07 , (T) 09, 22, (T) 23, 24
30	(T) 09, 12, 14, 24, 26	1120	02, 04, 05, 07 , 08, 13, 22, 24, (T) 24
31	14, 24, 26	1130	13 , 22
32	02, 05 , 09, 12, (T) 23	1140	13 , 16, 20, 22
33	19, 24	1141	13 , 20
34	08	1150	13 , 16, 22
35	(T) 23, (T) 25, 26	1160	05 , 08, 17, 26
36	04, 14, 24, 26	1170	05 , 10, 15, 17
37	(T) 23, (T) 25, 26	1180	04 , 10, 18
40	04, 09, 10, 13, 21, 22	1210	04, 08, 14, 26
41	02, 23, (T) 23	1220	01, 07, 08, 09, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 24, 26
42	05, 20, (T) 25	1230	07, 08, 13, 14, 21, 22, 24
43	12	1240	07, 08, 11, 13, 21, 24
44	01, 03, 04, 06, 07, 09, 14, 16, 17, 18, 21, (T) 23, 24, 26	1310	4
46	02, 03, 05, 06, 07, 20, 21, 22, 23, (T) 25	1311	(T) 04, 25
47	01, 05, 14	1320	03, 10, 13, 21, 22, 24
48	(T) 22	1330	03, 10, 13, 21, 22, 24
50	02, 03, 05, 08, 09, 10, (P) 11, 14, 15, 17, 19, 21, 22 , 26	1340	03, 10, 13, 21, 22
54	12, 15	1350	06, 17
64	09, 13, 21	1360	14, 17, 19
87	03, 08, (T) 09, 10, 14, (T) 23	1370	2
89	5	1420	17, 21
90	01, 02, 04, 05 , 08, (T) 09, 13, 22, (T) 23, 24	1440	19, (T) 26
91	18 , 20, 22	1510	13 , 17, 18
92	13		

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
1511	04, 10, 13, 17, 21, 23	1611	01, 03, 04, 07, 18
1512	10, 13, 17, 21	1620	02, 03, 05, 06, 07, 17, 20, 21, 23
1513	4		
1514	4	1621	08, 12, 17
1515	(T) 10, 10, 16, 17	1622	11
1516	9	1623	09
1517	01, 04, 08	1624	14
1520	13 , 17, 18	1630	05, 06, 07, 20, 22
1521	13 , 17, 18	1640	01, 05, 14
1530	13 , 21, ,25	1641	11, 23
1540	23	1650	01, 05
1541	23	1660	5
1561	24	1662	(T) 22
1562	24	1671	4
1578	21	1672	14
1610	01, 02, 03, 04, 06, 07, 14, 17, 18, 19, 20, 21, (T) 23	1711	05, 06, 07, 20, 23, (T) 25
		2610	(T) 06, (T) 24, 26

Seebuchberichtigungen/Corrections to nautical publications

Seebuch-Nr. <i>Publication No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Seebuch-Nr. <i>Publication No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
2155	05 , 17, 22	5001	04
4001	04 , 13, 14	20001	14
4003	04 , 12	20031	04
5000	17, 22	20061	02, 03, 05, 06, 22

Mitteilungen/Notifications

	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen des Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt der IMO	15, 22
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen des Schiffssicherheitsausschusses der IMO	09
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen und Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) und Ausschusses für den Schutz der Meeresumwelt (MEPC) der IMO	26
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachungen von Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO	23
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Richtlinien über die Sicherheit während der Übungen zum Verlassen des Schiffes unter Verwendung von Rettungsbooten	22
DE. BMVI. Aufhebung nationaler Richtlinien in der Seeschifffahrt	23
DE. BMVI. Bekanntmachung des Korrigendums zur amtlichen deutschen Übersetzung des IMDG-Codes 2016	15
DE. BMVI. Richtlinien für die Ausbildung von nautischen Offiziersassistenten in der Seeschifffahrt	25
DE. BMVI. Vierte Bekanntmachung des Standes der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt (Stand der medizinischen Erkenntnisse)	13
DE. BMVI. Wegfall der Überleitungsregeln in § 15 SchSV	23
DE. BMVI. Änderungen zu Teil B des STCW-Codes	15
DE. BSH. Allgemeinverfügung des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie zum Umgang mit unbemannten Luftfahrtssystemen in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) – 1. Änderung	09
DE. BSH. Befähigung von Seeleuten. Neues Ausbildungsberichtsheft für nautische Offiziersassistenten/-tinnen	25

	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
DE. BSH. Bekanntmachung über die Auslegung der Plangenehmigung für die Errichtung und den Betrieb der „Deutsche Bucht Pilotwindenergieanlagen“ in der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee nebst den dazugehörigen plangenehmigten Unterlagen	23
DE. BSH. Eisbericht. Amtsblatt des Bundesamtes für Seeschifffahrt und Hydrographie	01, 05, 10, 14, 18
DE. BSH. Liste der Seegebiete und der zugeordneten Seekarten	01
DE. BSH. Marktüberwachung. Sicherheitshinweise für Eintauchanzüge	19
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst Neuausgabe des „Funkdienst für die Klein- und Sportschifffahrt 2018“	05
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Amtliches regionales Seekartenwerk im DIN-A1-Format	05
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Neuausgabe der Publikation „Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil“ 2018	22
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. NfS-Jahrgang 149. Ausgabetermine 2018	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Preisliste Katalog 2018	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Seebücher	01, 14
DE. BSH. Stellenausschreibung	21
DE. BSH. Öffentliche Bekanntmachung der Einleitung und des voraussichtlichen Abschlusses des Verfahrens zur Aufstellung des Flächenentwicklungsplans gemäß § 6 Windenergieauf-See-Gesetz (WindSeeG) für die deutsche ausschließliche Wirtschaftszone (AWZ) der Nordsee und Ostsee	13
DE. BSH. Öffentliche Bekanntmachung für den Vorentwurf des Flächenentwicklungsplans 2019 und der Entwürfe des Untersuchungsrahmens für die Umweltberichte (Nord- und Ostsee) im Rahmen der Strategischen Umweltprüfung	21
DE. BSU. Veröffentlichung Untersuchungsbericht Nr. 431/15	26
DE. BSU. Veröffentlichung Untersuchungsberichte Nr. 455/15 und 58/16	23
DE. GDWS. Stellenausschreibung	01, 02, 04, 16, 17
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung zur Änderung der Sicherheitszone im Bereich der Offshore-Windenergievorhaben „Global Tech I“ und „EnBW Hohe See“ wegen Erweiterung um den Bereich des Windenergievorhabens „Albatros“ und der Konverterplattform „BorWin gamma“	14
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung zur Änderung der Sicherheitszone im Bereich der Offshore-Windenergievorhaben „Veja Mate“ und „BARD Offshore 1“ wegen Erweiterung um den Bereich des Windenergievorhabens „Deutsche Bucht“	26
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung zur Änderung einer Sicherheitszone gemäß § 11 der Seeanlagenverordnung (SeeAnIV) wegen Erweiterung um den Bereich des Offshore-Windenergievorhabens „Trianel Windpark Borkum, Bauphase 2“ in der AWZ der Nordsee	14
DE. Nordsee. BSH. Bekanntmachung. Unterbleiben einer UVP gem. § 5 Abs. 2 UVPG	15
DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen	25
DE. Nordsee. Deutsche Bucht. NW-lich von Helgoland. Schießübungen der Deutschen Luftwaffe in Gebieten über See	21
DE. Nordsee. GDWS. Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens einer Sicherheitszone nach § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See (VO-KVR) vom 31. Mai 2017	14
DE. Nordsee. GDWS. Allgemeinverfügung zur Regelung des Befahrens einer Sicherheitszone nach § 7 Absatz 3 der Verordnung zu den Internationalen Regeln von 1972 zur Verhütung von Zusammenstößen auf See vom 8. Juni 2018	26
DE. Nordsee. NW-lich Helgoland. Schießübungen der Deutschen Luftwaffe in Gebieten über See	03, 17
DE. Nordsee. Nordseeküste. Artillerie-, Flugkörper- und Torpedoschießübungen	25
DE. Nordsee. Zeitweilige Messgeräte	07, 09, 16, 17
DE. Ostsee. Bekanntmachung. Genehmigungsverfahren zur Errichtung sowie zum Betrieb des grenzüberschreitenden Seekabelsystems „Kriegers Flak Combined Grid Solution“ im Bereich der deutschen ausschließlichen Wirtschaftszone (AWZ) der Ostsee	07

	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. BSH. Bekanntmachung zur Errichtung und Betrieb der Erdgashochdruckleitung „Nord Stream 2“ im Bereich des deutschen Festlandssockels	20
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Gewässer um Rügen. Großer Jasmunder Bodden. Zeitweiliges Ankerverbot	24
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Kieler Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen	25
DE. Ostsee. Deutsche Ostseeküste. Pommersche Bucht. Artillerie- und Torpedoschießübungen	25
DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten	01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hörnbrücke Öffnungszeiten	12
DE. Ostsee. Kieler Bucht. Tonnen ausgelegt	15
DE. Ostsee. Mecklenburg-Vorpommern. Brückenöffnungszeiten	02, 09
DE. Ostsee. Zeitweilige Messgeräte	04, 12, 14, 15, 18, 20, 26
DE. Sommerzeit 2018	08
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen des Schiffssicherheitsausschusses	07
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen und Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses	04
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung von Entschließungen und Rundschreiben des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der IMO	02
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Anleitung für Druckprüfungen von Begrenzungen von Ladeöltanks unter Leitung des Kapitäns	07
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Beförderung von ammoniumnitrathaltigem Düngermittel (nicht gefährlich)	07
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Änderungen zu Teil B des STCW-Codes	10

Beilagen/Enclosures

	NfS-Heft-Nr. NfS issue No.
DE. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Richtlinien über die Sicherheit während der Übungen zum Verlassen des Schiffes unter Verwendung von Rettungsbooten	22
DE. BMVI. Richtlinien für die Ausbildung von nautischen Offiziersassistenten in der Seeschifffahrt	25
DE. BMVI. Vierte Bekanntmachung des Standes der medizinischen Anforderungen in der Seeschifffahrt (Stand der medizinischen Erkenntnisse)	13
DE. BMVI. Änderungen zu Teil B des STCW-Codes	15
DE. BSH. Deckblätter zum Lfv.	12, 13, 14, 21, 22, 23
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Deckblätter zu den Karten. 33	19
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Liste der Berichtigungen und Mitteilungen	01
DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Preisliste zum Katalog 2018	01, 15
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Anleitung für Druckprüfungen von Begrenzungen von Ladeöltanks unter Leitung des Kapitäns	07
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Beförderung von ammoniumnitrathaltigem Düngermittel (nicht gefährlich)	07
IMO. BG Verkehr, Dienststelle Schiffssicherheit. Bekanntmachung. Änderungen zu Teil B des STCW-Codes	10

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtkarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		
www.bsh.de					

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.